

नेनाक बाइबिल

प्रस्तुति

यूक मुर्दा में  
सँ जीव गेनाय,  
उठि गेनाय



९लेखक: Edward Hughes

९स्त्रिका द्वारा: Janie Forest  
Alastair Paterson

९रूपान्तरित: Lyn Doerksen

अनुवादः

तैयार भेल: Bible for Children  
[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2023 Bible for Children, Inc.

लाइसेंस: एहि कथाक प्रतिलिपि वा छपबाक अधिकार अहाँके अछि,  
जाबत धरि अहाँ एकरा नहि बेचब।



एकटा पहाड़ी जतड बहुत रे (हल्ला)

भड रहल छल। ओतय एकटा

खँची ठाढ छलि, ओकर

आँखी एगो दर्दनाक

दृश्य देखि रहल छल,

ओकर पुऱ मरय बला

छला ओ माय

मरियम छली ओ

ओहि स्थान पर

ठाढ छली जयत

युँ के कुस पर

लटका ओल  
जाईत छल।





ਈ ਕੋਨਾ ਮੇਲ ਕੋਨਾ ਯੀ ਏਹਿ  
ਸੁਨਦਰ ਜੀਵਨ ਕੇ ਕਾਣ ਮਰਲ  
ਤਰਿਕਾ ਸੌਂ ਅਨਤ ਕੇਲਾਨਿ।

ਕੋਨਾ ਏਕਟਾ ਪਰਮੇਸ਼ਵਰ  
ਅਪਨ ਫੁੜ ਕੇ  
ਕੁਸ਼ ਪਰ ਕੀਲ  
ਮੇਂ ਠੋਕੇਬਾ ਲੇਲ

ਤੈਧਾਰ ਮਤ ਗੇਲਾ। ਯੀ ਕੋਨੋ  
ਗਲਤੀ ਕੇਨੇ ਛਲਾਹ। ਕਿ  
ਪਰਮੇਸ਼ਵਰ ਅਪਨ ਯੋਜਨਾ  
ਮੇਂ ਅਸਫਲ ਭ ਗੇਲਾ।





ਨੈ ਪਰਮੇਸ਼ਕਰ ਅਸਾਫਲ ਨਹਿੰ  
ਮੇਲਾ, ਯੂੰ ਨੈ ਕੋਨੋ ਅਪਰਾ  
ਨਹਿੰ ਕੇਨੇ ਛਲਾਹ। ਯੂੰ ਈ  
ਜਨੈਤ ਛਲਾਹ ਕਿ ਕੋਨੋ  
ਖਰਾਬ ਲੋਕ ਸਥਾਵ ਕਾਰਣ  
ਮੂਲ੍ਯ ਮੌਗਤਾ। ਜਖਨ ਯੂੰ ਕੇ  
ਜਨਮ ਮੇਲ ਛਲ ਰਦ ਏਕਟਾ  
ਵੂਢ ਵਧਿਤ ਜੇਕਰ ਨਾਮ ਛਲ  
ਸਾਧਮਨ, ਆਂ ਮਰਿਧਮ ਸੌਂ  
ਕਹਨੇ ਛਲ ਏਤਹੀ ਸ ਆਂਕਰ  
ਦੁਖਕੁਝਆਤ ਭਦ ਗੇਲ।



यीु के मरय  
सँ किछु दिन  
पहिने, एकटा रत्रि  
आयल आ ओ यीु  
के पैर पर एकटा इ<sup>८</sup>  
उझील देलक। यीु के चेला  
सब कहलनि ई पाई व्यर्थ  
कड रहल छथि। तखब  
यीु कहलनि ई एकटा  
नीक काज केलि ई हमरा  
गारबाक तैयारी केलनि अछि।  
कतेक आश्चर्य वला ई छ छल।



एकर बाद (यहूदा) जे कि  
यु़ी के चेला मे सँ छल,  
यु़ी के पकड़ाबक लेल 30  
टा चाँदी के सिवकाक  
सौदा क्वेने छल।

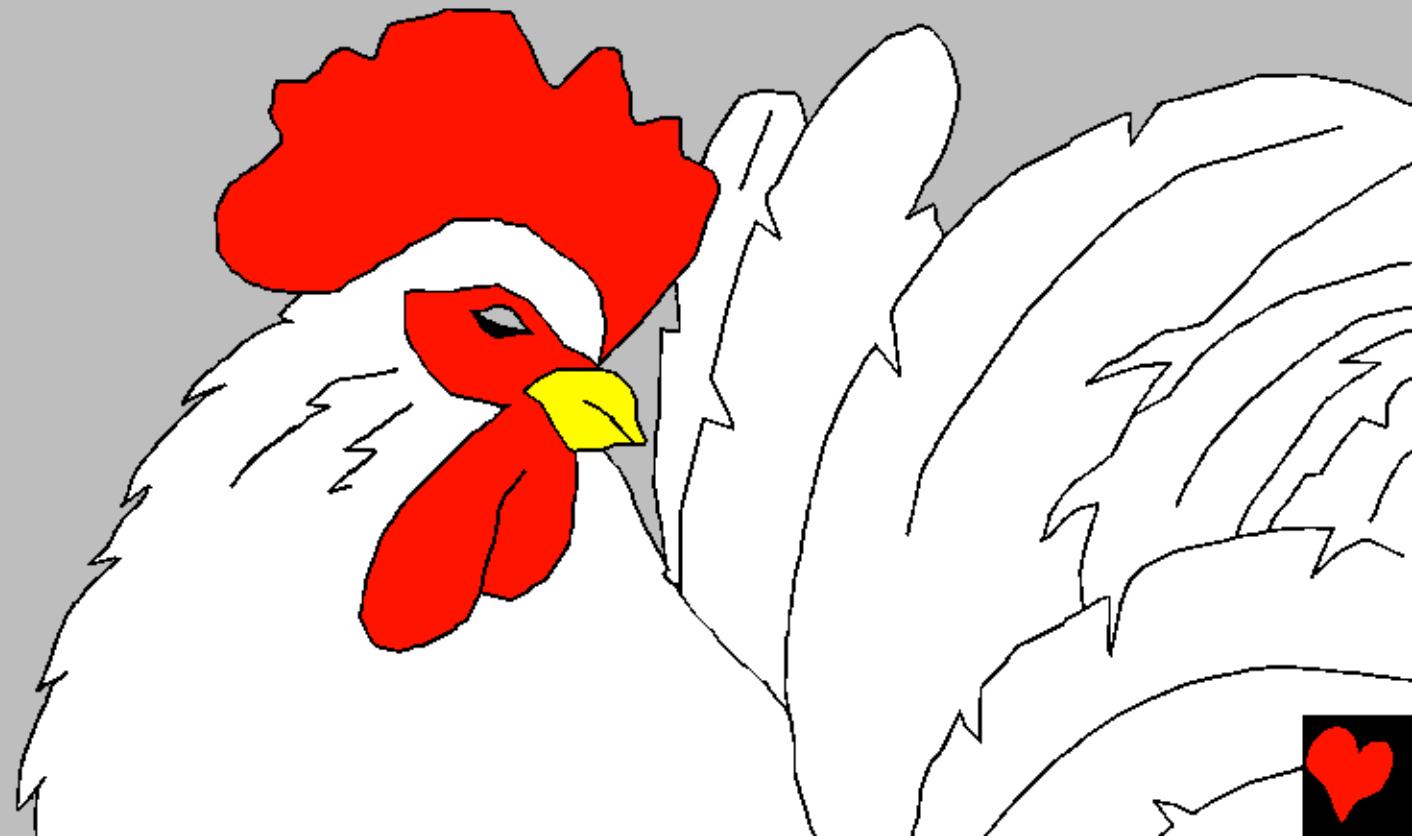




यु अपन चेला सबहक संग  
अनितम भोजन लेलिनि। यु  
परमेश्वर के वि य मे चेला सबके  
बहुत रास नीक गप सब कहने  
छला। आ हुनकर र्त आ प्रेमक वि  
य मे से हो। तखब यु रोटी आ  
दाखरस सबमे बाँटे देलनि। ई यु  
के रीर आ खुन  
जे पापक मा के  
लेल बहाओल गोल  
ओकर ध्यान दियाबक  
लेल छल।



यूँ अपन चेला सब से कहलनि कि ओ पकड़वाला  
जेता। आ ओ सब हुनका छोड़ी कड मागि जायत।  
परतस यूँ से कहलनि कि हम नै मागवयूँ पतरस से  
कहलनि की मुर्गा के बाँग देब से पहिने औ तीन बेर  
यूँ के झन्कार  
करता।





यूँ आँहि राति  
गतसमनि बाग मे  
प्रार्थना कड रहल छला  
चेला सब जे हुनकर  
संग मे छल, सुती रहल  
छल। यी प्रार्थना केलनि  
कि हे पिता, भड सके  
दड ई कटोरा हमरा सौं  
तलि जाय। लेकिन हमर  
नहिं अहौंक इच्छा  
पूरा होयत।



तुरंत ओहि बगिचा मे किछु  
सैनिक, यहुदा के संग  
आयल। यी घबरेला नहिं।  
लेकिन पतरस ओहि मे  
सँ एकटा सैनिक के कान  
काटि लेलक। यी अन्त  
सँ ओकरा कान पर हाथ  
रखलानि आ ओ रखरथ भड  
गेल। यी बझौत छलाह जे  
पकड़नाई परमेश्वरक  
और सँ अछि।

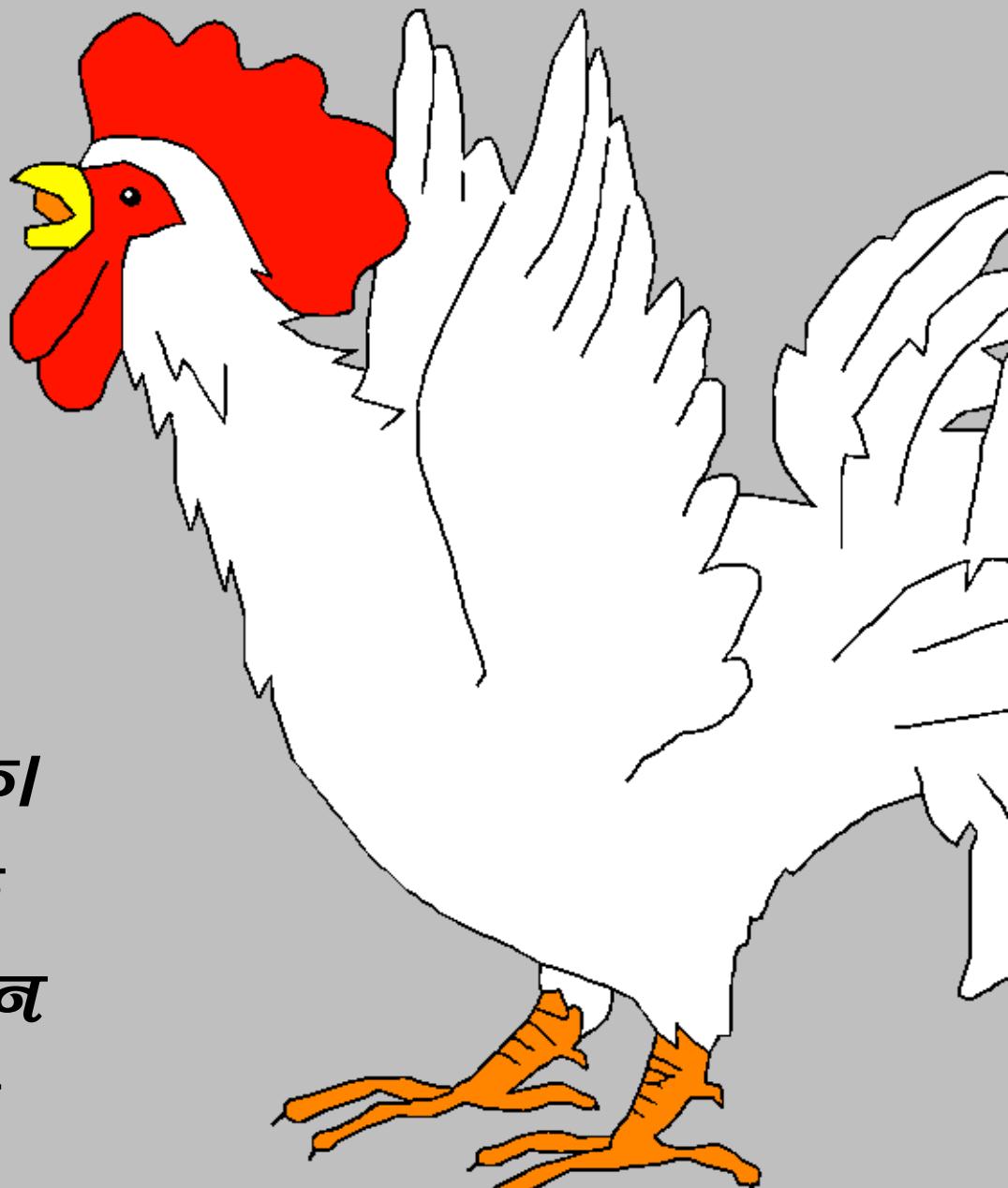


ਸੈਨਿਕ ਯੂੰ ਕੇ ਪਕਡਿ ਕਹ ਮਹਾਰਾਜਾਕ ਘਰ ਲ ਗੇਲਾ।  
ਆਂਤਿਕ ਧੂਹਦਿ ਕੇ ਅਗੁਆ ਸਥ ਕਹਲਕ ਯੂੰ ਕੇ ਮਰਬਾਕ  
ਚਾਹਿ। ਤੀਨ ਬੇਰ ਲੋਕ ਸਥ  
ਪਤਰਸ ਕੇ ਦੇਖਲਕ ਆ  
ਪਛਲਕ ਕਿ ਓ ਯੂੰ ਕੇ  
ਸੱਗ ਅਛਿ। ਓ ਤੀਨ ਬੇਰ  
ਯੂੰ ਕੇ ਝਨਕਾਰ ਕੇਲਕ।  
ਜੇਨਾ ਯੂੰ ਕਹਨੇ  
ਛਲਾ ਓਹਨੇ।  
ਤੱਖਨਪਤਰਸ  
ਦੁਰਖੀ ਮੇਲ ਆ  
ਖੁਬ ਕਾਨਲ।



# ਕੁਕੂਹਕੂ (ਕੌਆ)

ਜਖਨ ਮੁਗਾ ਬੱਗ ਦੇਲਕ।  
ਤਖਨ ਪਤਰਸ ਕੇ ਯੂੰ ਕੇ  
ਬਾਤ ਮੌਨ ਪਰਲਨ। ਤਖਨ  
ਪਤਰਸ ਬਿਲਖੀ—ਬਿਲਖੀ  
ਕਹ ਕਾਨਿਆ ਲਾਗਲ।





यहुदा बहुत दुखी

छला/ओै बुझैत छला कि यी निर्दो

छथि। ओ कोनो

अपरा नहि केने छलाह। यहुदा ओहि 30  
चाँदी के सिकका लड पुरोहित (पंडित)  
के लग गेल। कि ओ ओकरा  
वापस लड लेथि। लेकिन ओ  
सब वापस नहि लेलक।





यहुदा ओहि पाई के  
नीचा फेंकि देलक आ  
जाकड फॉसी लगा  
लेलक आ मरि गेल।





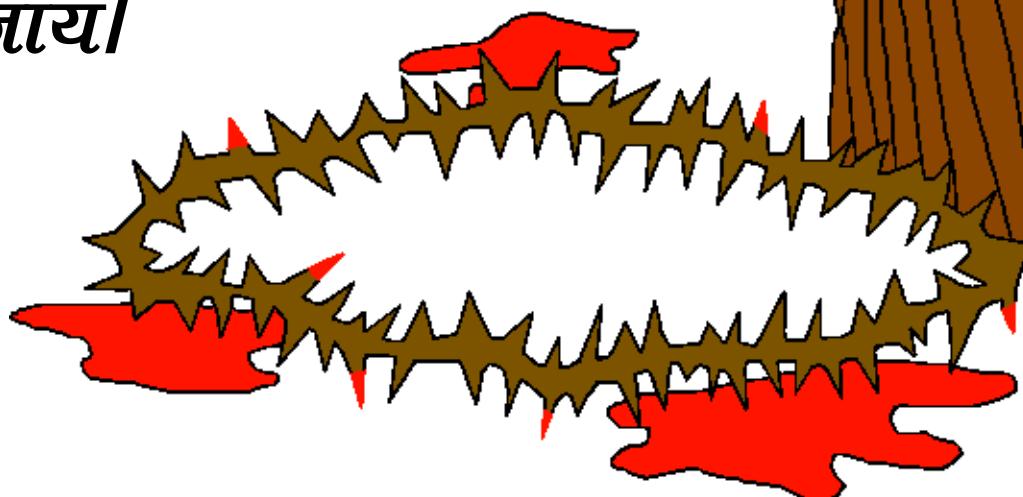
ਪੁਰਾਹਿਤ ਸਥ ਯੂੰ ਕੇ ਰੋਮੀ  
ਤ ਕ ਪਿਲਾਤਸ ਕੇ ਲਗ ਅਨਲਕ।  
ਪਿਲਾਤਸ ਕਹਲਕ “ਹਮ ਏਹਿ ਮਨੁ  
ਮੈਂ ਕੌਨੋ ਢੋ ਨਹਿ ਪਾਵੈਤ ਛੀ। ਮੁਦਾ

ਮੀਰ ਸਥ ਹਲਲਾ ਕਹ  
ਕਹ ਕਹਲਕਹ ਜੇ  
ਈਨਕਾ ਕੁ ਦਿਧਕੁ,

ਏਕਰਾ ਕੁ ਦਿਧਕੁ।



पिलातुस अन्त मे यी के कुस देबक घो  
बा कड देल सैनिक यी के मारलक,  
उनका मुहँ पर थुक फेंकि देलक बुरबक  
बनेलक औ सब निर्दयी तरिका सँ  
कॉटक मुकूट बनेलक आ यी के माथ  
पर राखि दबा देलक। औ सब यी के  
एकटा लकड़ी के कुस पर ठोकि देलक।  
ताकि औ मरि जाय।



यी जनेत छलाह जे एहि प्रकारे मृत्यु के सहता।  
ओ इहो जनेत छलाह कि हुबका मृत्यु सँ पापि सबके  
उद्धार भेटत यी के कुस के दुन्न  
कात दृत अपरा ै छल जे  
कु पर छल।एकटा यी पर  
विश्वास केलक तड  
नक गेल।



बहुत सँदर्भ के बाद युगी कहलनि—पूरा  
कहलनि और प्राण त्याग  
देलनि। ओकर काज पूरा  
भठ गेल। ओकर चेला  
सब युगी के एकटा  
खोह मे राखिए  
देलक।



तरखन रोमि सैनिक सब ओहि  
खोहक ढार के बन्द  
कठ देलक। आ खोहक  
रखवाली करय लागल।  
आब नय कियो  
भीतर नय कियो  
बाहर जा सक्तै  
अछि।



अगर ई कहानी के अन्त  
होयत त कतेक दुःख हैत  
मुदा परमेश्वर किछु  
चमत्कार क्लेनिं।  
यु मरला नहीं  
रहि गेला।



सप्ताहक पहिल दिन भोर मे यु  
के एकटा चेला खोहक ढार  
खोलक आ ओहि पत्थर के  
हटैलक आ देखलक।  
जरखन ओ भीतर जा  
कड देखलक तड  
यु भीतर नहिं  
छलाह।



ਏਕਟਾ ਸੜੀ ਕਨੈਤ ਖੋਹਕ ਢਾਰ  
ਪਰ ਏਲੀ ਯ੍ਰੀ ਹੁਨਕਾ ਦੇਖਲਾ।  
ਓ ਤੁਰਨਤ ਮਹਿ ਕਹ ਗੇਲ ਆ  
ਸਥ ਚੇਲਾਕੇ ਕਹਲਕ “ਧ੍ਰੀ” ਜੀਵ  
ਤਠਲਾ। ਓ ਮੂਲ੍ਹੇ ਦੱਤ ਪੁਨ  
ਜੀਵਿਤ ਮਹ ਗੇਲਾ।



तरखन युि अपन चेला सब के सोझा ऐला आ  
ओ अपन कील सँ ठोकल हाथक चेन्ह  
देखलनिं। ई सत्य छल, युि जीब उठल छलाह।  
ओ पतरस के इन्कार करबाक लेल माफ कह  
देलनिं। आ अपन चेला सब सँ कहलनिं कि  
एकरा वि य में सबलोक के कहि दियौ तरखन  
ओ रखन्ह चलिं जैत। जतय सँ ओ पहिल बेर  
किसमस पर आयल छल।



यूक मुर्दा में सँ जीव गेनाय, उठि गेनाय

परमेश्वरक छ धारा ई श्रिरसा बाइबिल

अहौक छ

स्त्री 26-28, लूका 22-24,  
यहून्ना 13-21

ऋक क और प्रवे करवैत अछि।  
भजन संहिता 119:130



समाप्त



इ बाइबिल के कथा हमरा सब कड लेल बहुत अद्भुत और आश्चर्य जनक अछि परम पिता परमेश्वर के वास्ते बता रहल अछि। जाहिमे हमरा सब के बनौने छथि। आउर आ ओ चाहेत छैथ कि हम सब हुनका जानैत रही समझैत रही।

परमेश्वर यानि ईश्वर बुझैत छैथ कि अपने लोकनिक नीक काम वा खराब काम क्यने छी। जाहिमे पाप आ पुण्य होयत अछि। जाहिमे पाप के सजा मृत्यु होइत अछि। लेकिन ईश्वर तड सबस प्रेम करैतड छथि एहिलेल ओ अपन संतान, युि के एहिजन्मभुमि पर पठौने छथि ताहि वास्ते हुनका पाप के खातिर हुनकाली (फाँसी) पर चढाओल जाए। आऔर हुनका रीर त्याग करड परलैनि। आऔर ओ फेर दोसर जन्म र्ख्यग सि आरि गेलाह। आहाँ सब यदि युि यानि ईश्वर मे श्रद्धा राखैत छी विश्वास अछि तड हुनका सड प्रार्थना करू मा याचना करू तरखने ओ अहाँ मे अहाँ हुनका मे लीन रहब आओर हमे । निबतै रहब।



अपने लोकनिक विश्वास राखैत छी। हे ईश्वर सत्य छैथ तड  
परमेश्वरसड बताबियौन।

प्रिय यीशु आहाँ पर हमरा विश्वास अछि श्रद्धा अछि। कि अहाँ  
हमर प्रभु परम पिता परमेश्वर छी हमर पाप के वास्ते अहाँ मनुष्य  
खप टरब कड के रीर त्याग करड परल आओर पुनःयानि फेर सड  
जिवित भ गेलाह कूपा कड के हमर जीवन मे आठ। हमरा सबके  
पाप सड मुक्त कड दिय पाप सड मा क्यल जाठ। जाहिमे बया  
तरीका सड अपन जीवन यापन चालु करब वा एक दिन अहाँ  
सबके साथ सदा कड लेल खर्ग जा सकु। हे प्रभु है ईश्वर (यी)  
हमरा सब पर दया करू कि हम अहाँ के आज्ञा के पालन कड  
सकी आओर अपने सन्तान बनि कड जीवैत जीऊ, आमीन।

ई कथा बाइबिल के सबदिन पढु और परमेश्वर अमीन यहुला सड  
बातचीत करैत रहु। यहुन्ना 3:16

